

BEDIENUNGSANLEITUNG

BRIEFWAAGE | PAKETWAAGE

USER MANUAL

POSTAL SCALE | PARCEL SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA POCZTOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

VÁHA NA DOPIŠY

MANUEL D'UTILISATION

PÈSE-LETTRE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA PESALETTERE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA PESACARTAS

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-TW-50C | SBS-TW-15C

DE	Produktname:	BRIEFWAAGE
EN	Product name:	POSTAL SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA POCZTOWA
CZ	Název výrobku	VÁHA NA DOPISY
FR	Nom du produit:	PESE-LETTRE
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA PESALETTERE
ES	Nombre del producto:	BALANZA PESACARTAS
HU	Termék neve	POSTAI MÉRLEG
DK	Produktnavn	PAKKE-BREVVÆGT
DE	Modell:	SBS-TW-50C SBS-TW-15C
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DK	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DK	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Produktname	Postwaage	
Modell	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	198x179x44	
Gewicht [kg]	0,8	
Tragfähigkeit [kg]	50	15
Akku	3 x AAA (1,5 V) / Netzadapter (110–240 V AC, 6 V DC)	
Messwertgenauigkeit [g]	1	
Anzeige	LCD	
Betriebstemperatur [°C]	1–40	
Verfügbare Maßeinheiten	g, lb, oz, kg	


1. Allgemeine Beschreibung




Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR DEM GEBRAUCH IST
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND
ZUR KENNTNIS ZU NEHMEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

Symbolerklärung

	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
---	--

	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Sichere Anwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die Waage.

- a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
- c) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- d) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
- e) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

-
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
 - g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - h) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN / AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (er lässt sich weder ein- und noch ausschalten).
 - i) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
 - j) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
 - k) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
 - l) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
 - m) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
 - n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
 - o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - p) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - q) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - s) Bewahren Sie unbenutzte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - t) Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, die zu Kondenswasserbildung und direktem Kontakt mit Wasser führen könnte.
 - u) Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlage oder Ventilatoren auf, da dies zu instabilen Messergebnissen aufgrund einer unzureichenden Luftzirkulation führen kann.
 - v) Lassen Sie keine Lasten über längere Zeit auf der Waage liegen. Dies verringert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Sensoren.
 - w) Verwenden Sie die Waage nicht bei Sturm oder Regen.
 - x) Extreme Temperaturen sollten vermieden werden. Die Waage darf nicht direkt in die Sonne oder in die Nähe von Klimaanlage aufgestellt werden.
 - y) Vergewissern Sie sich vor einer Messung, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen könnten.
 - z) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischem Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.

2.1. Elektrische Sicherheit

BEMERKUNG: Beim Betrieb des Gerätes über das Stromnetz sind die Regeln der „elektrischen Sicherheit“ zu beachten.

- a) Der Stecker des Gerätes muss an die Steckdose angepasst sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- c) Es ist verboten, das Netzteil zu benutzen, wenn es beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Kabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- d) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät beim Laden nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessenen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.



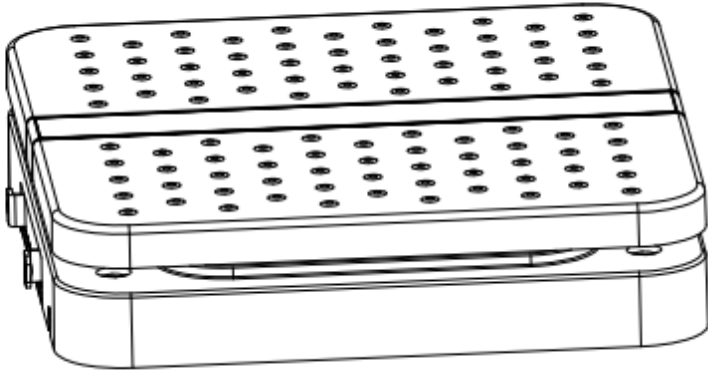
Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Die Postwaage ist dazu bestimmt, das Gewicht von Gegenständen zu messen, die auf eine Schale gelegt werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts



Oben auf der Waage befinden sich zwei ausklappbare Wiegeplatten und darunter eine Schale. Das Display ist separat an die Waage angeschlossen und verfügt über folgende Funktionstasten:

-  : Taste ON/OFF (Ein-/Ausschalten des Geräts)
- „MODE“
- „TARE“
- „PCS“

3.2. Einrichtung vor Inbetriebnahme

AUFSTELLUNG DES GERÄTS



Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Halten Sie das Gerät von jeglichen heißen Oberflächen fern.

Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät

Legen Sie vor der Benutzung der Waage die Batterien in das Fach auf der Rückseite der Waage ein. Achten Sie auf die Polarität.

3.3.1. GERÄT BETÄTIGEN/AUSSCHALTEN:

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF , um das Gerät einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display „0“ an.
2. Legen Sie den Gegenstand auf die Schale.
3. Warten Sie, bis sich die Anzeige auf dem Display stabilisiert hat.
4. Wenn Sie mit dem Wiegen fertig sind, halten Sie die Taste ON/OFF  gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3.3.2. ANGEZEIGTE MELDUNGEN:

„O_Ld“: Überlast

„LO“: Batterien schwach

„Err“: Fehler bei der Kalibrierung

„Pass“: Kalibrierung erfolgreich

3.3.3. FUNKTIONSTASTEN

TARE – Tara. Mit dieser Funktion können Sie den Inhalt des Behälters wiegen:

1. Stellen Sie den Behälter auf die Waage.
2. Die Taste TARE drücken Auf dem Display sollte „0“ angezeigt werden.
3. Geben Sie den zu wiegenden Inhalt in den Behälter.

MODE – Änderung der Wiegeeinheit (drücken Sie die Taste, um die Einheit von kg auf Pfund, Unzen und umgekehrt zu ändern).

PCS – Zählen von Gegenständen.

1. Halten Sie die Taste PSC gedrückt und drücken Sie dann MODE, um die Menge zu wählen (25/50/75/100).
2. Legen Sie eine ausgewählte Anzahl von Gegenständen auf die Waage.
3. Drücken Sie die Taste PSC erneut.
4. Legen Sie die zu zählenden Gegenstände auf die Waage.
5. Auf dem Display wird ihre Menge angezeigt.

3.3.4. AUTO-LOCK-FUNKTION:

Sobald sich die Waage stabilisiert hat, wird die Anzeige automatisch verriegelt, nachdem die Meldung „Hold“ 6 Mal geblinkt hat. Solange alle Komponenten von der Wiegeplatte entfernt sind, ändert sich die Anzeige auf dem Display nicht.

Zum Freischalten müssen Sie:

- Artikel auf die Waage legen,
- Artikel von der Waage entfernen.

3.3.5. KALIBRIERUNG

1. Halten Sie die Taste MODE 6 Sekunden lang gedrückt, bis das Display „CAL“ und „5000g“ anzeigt.
2. Drücken Sie die Taste TARE, um 5000 oder 10.000 g auszuwählen.
3. Drücken Sie MODE, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Legen Sie einen Gegenstand mit dem ausgewählten Gewicht auf die Waage.
5. Nach 2–3 Sekunden zeigt das Display „PASS“ an, was bedeutet, dass die Kalibrierung erfolgreich abgeschlossen wurde.

Die Meldung „Err“ bedeutet einen Fehler bei der Kalibrierung. Schalten Sie in diesem Fall die Waage aus und wieder ein, und versuchen Sie die Kalibrierung erneut durchzuführen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- b) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- c) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- d) Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum hinaus nicht benutzt wird.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

ANWEISUNGEN DER SICHEREN ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND AKKUS

In den Geräten sind die Batterien AAA 1,5 V eingesetzt.

Verbrauchte Batterien sind auf die gleiche Weise aus dem Gerät zu entfernen, wie sie eingesetzt wurden.

Führen Sie die Batterien einer geeigneten Entsorgungsstelle zu.

Technical data

Parameter specification	Parameter value	
Product name	Postal checkweigher	
Model	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Dimensions (Width x Depth x Height) (mm)	198x179x44	
Weight (kg)	0.8	
Maximum working load (kg)	50	15
Battery type	3 x AAA (1.5 V) / power supply (110–240 V AC, 6 V DC)	
Measurement accuracy (g)	1	
Display type	LCD	
Operating temperature (°C)	1–40	
Available units of measurement	g; lb; oz; kg	


1. General description




This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND IT BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the appliance, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

	The product meets the requirements of relevant safety standards.
---	--

	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! indicates a specific instruction (general warning sign).



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term “appliance” or “product” in the warnings and instructions refers to the checkweigher.

- a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
- b) Only the manufacturer’s technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- d) Keep this manual for future reference. If the appliance is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- e) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- f) Keep the appliance away from children and animals.
- g) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.

-
- h) Do not use the appliance if the power switch does not function properly (does not switch on or off).
 - i) Keep unused appliances out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Appliances are dangerous in the hands of inexperienced users.
 - j) Keep the appliance in good working order.
 - k) Keep the appliance out of the reach of children.
 - l) The appliance shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the appliance.
 - m) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
 - n) Clean the appliance regularly to prevent permanent deposits of dirt.
 - o) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
 - p) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.
 - q) Keep the appliance away from sources of fire and heat.
 - r) Do not overload the appliance.
 - s) Keep unused batteries out of reach of children.
 - t) Avoid high relative humidity levels which would result in condensation and direct contact of the appliance with water.
 - u) Do not place the checkweigher near any open door or window, air conditioning supply vents or air supply fans which could cause the measurement results to become unreliable by incorrect circulation of air.
 - v) Do not leave any weight on the checkweigher for a long time. This will reduce accuracy and the service life of load sensors.
 - w) Do not operate the checkweigher during thunderstorms or rain.
 - x) Avoid extreme temperatures. Do not place the checkweigher in direct exposure to sunlight or air conditioning vents.
 - y) Before weighing on the checkweigher, make sure it is positioned on a firm, stable surface and isolated from vibration and sudden temperature changes which could negatively affect the measurement.
 - z) Protect the checkweigher from impact, shocks, overloading, and falling.

2.1. Electrical safety

CAUTION! Follow the electrical safety rules when the appliance is powered from the mains.

- a) The appliance power cord plug must fit into the mains outlet. Do not modify the plug in any way. Original power cord plugs and matching mains outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Do not use the power cord in any unintended way. Never use it to carry the appliance or to unplug it from the mains outlet. Keep the power cord away

from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- c) Do not use the power supply if the power cord is damaged or shows evidence of wear. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician or the manufacturer's technical service.
- d) To avoid electric shock, do not immerse the power cable, its plug or the appliance itself in water or other liquid while charging.



CAUTION! Although the appliance has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the appliance.

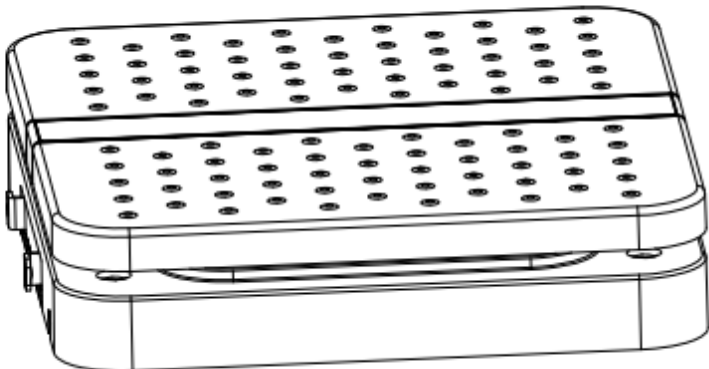


Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.


3. Rules of use

The postal checkweigher is intended for weighing the mass placed on the platter. **The user is responsible for any damage caused by non-intended use.**

3.1. Appliance overview



The top of the checkweigher features two folding deck plates, under which is the platter. The display is a separate unit connected to the checkweigher and features the following function keys:

-  : Power (ON/OFF) switch (turns the appliance on/off)
- MODE
- TARE
- PCS

3.2. Preparations for operation

POSITIONING THE APPLIANCE

The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities.

3.3. Operating the appliance

Install the batteries in the battery compartment in the rear of the checkweigher before operation. Mind the polarity.

3.3.1. TURNING THE PRODUCT ON/OFF:



2. Place an object on the platter.
3. Wait for the displayed reading to stabilise itself.



3.3.2. DISPLAYED MESSAGES:

“O_Ld”: overloaded

“LO”: low battery

“Err”: calibration error

“Pass”: calibration successful

3.3.3. FUNCTION KEYS

TARE This function helps to weigh only the mass of the contents inside of a container:

1. Place the container on the checkweigher.
2. Press the TARE key. The display should read “0”.
3. Place the contents to be weighed in the container.

MODE – weight unit selection (each key press shifts to the next unit – kg to lbs, oz., and back)

PCS – piece counting

1. Press and hold PSC, and press MODE briefly to choose the quantity (25/50/75/100).
2. Place the number of pieces selected in the previous step on the checkweigher.
3. Press the PSC key again.
4. Place the pieces to be counted again on the checkweigher.
5. The display will read the actual quantity.

3.3.4. AUTO HOLD FEATURE:

With the checkweigher stable, the display reading will freeze automatically when the message “hold” flashes six times. The display reading does not change until all weight is removed from the deck.

Lifting the hold feature:

- Place objects on the checkweigher;
- Remove all objects from the checkweigher.

3.3.5. CALIBRATION:

1. Press and hold the MODE key for 6 seconds until the display reads “CAL” and “5000g”.
2. Press TARE to select 5000 or 10,000 g.
3. Press MODE to confirm the selection.
4. Place an object on the checkweigher the weight of which has been selected in the previous steps.
5. After 2–3 seconds, the display will read “PASS” if the calibration is successful.

If “Err” is displayed, there was a calibration error. In this case, turn the checkweigher off and on again and reattempt to calibrate.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- b) Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.
- c) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- d) Remove the battery from the appliance if you do not intend to use it for a long time.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- f) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.

SAFE DISPOSAL OF DISPOSABLE/RECHARGEABLE BATTERIES

The appliance is intended for 1.5 V AAA batteries.

Remove the spent batteries from the appliance in the reverse order of installation.

Hand the batteries over to a dedicated battery disposal service.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga pocztowa	
Model	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	198x179x44	
Ciężar [kg]	0,8	
Maksymalne obciążenie [kg]	50	15
Typ baterii	3 x AAA (1.5V) / zasilacz (110-240V AC, 6V DC)	
Dokładność pomiaru [g]	1	
Typ wyświetlacza	LCD	
Temperatura pracy [°C]	1-40	
Dostępne jednostki pomiaru	g, lb, oz, kg	



1. Ogólny opis



Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do wagi kontrolnej.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się).

-
- i) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - j) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
 - k) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
 - l) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
 - m) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - s) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - t) Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
 - u) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
 - v) Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
 - w) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
 - x) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
 - y) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
 - z) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

-
- b) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - c) Zabrania się używania zasilacza, jeśli przewód jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
 - d) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie podczas ładowania.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.



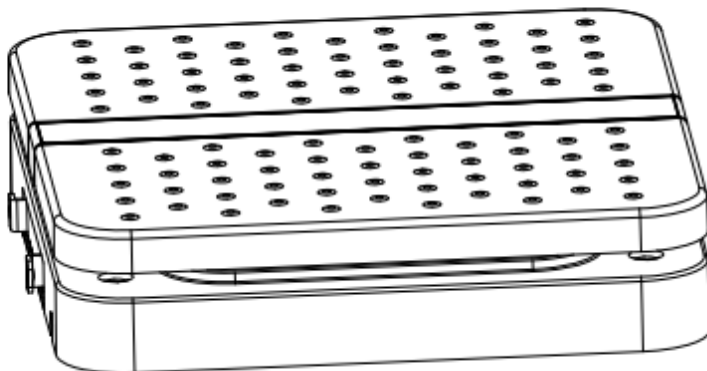
Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

3. Zasady użytkowania


Waga pocztowa jest przeznaczona do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



Na górze wagi znajdują się dwie rozkładane płytki ważące, a pod nimi szala. Wyświetlacz jest podłączony oddzielnie do wagi i posiada następujące przyciski funkcyjne:

-  : przycisk ON/OFF (włączanie/wyłączanie urządzenia)
- „MODE”
- „TARE”
- „PCS”

3.2. Przygotowanie do pracy



UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

3.3. Praca z urządzeniem

Przed rozpoczęciem pracy z wagą należy włożyć baterie do komory z tyłu wagi. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.

3.3.1. URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA:

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF , aby włączyć produkt. Wyświetlacz wskaże „0” po włączeniu.
2. Umieścić przedmiot na szali.
3. Poczekać, aż odczyt na wyświetlaczu się ustabilizuje.
4. Po zakończeniu ważenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF , aby wyłączyć produkt.

3.3.2. WYŚWIETLANE KOMUNIKATY:

„O_Ld”: przeciążenie

„LO”: baterie na wyczerpaniu

„Err”: błąd podczas kalibracji

„Pass”: kalibracja przebiegła pomyślnie

3.3.3. PRZYCISKI FUNKCYJNE

TARE – tarowanie. Dzięki tej funkcji można zważyć zawartość pojemnika:

1. Umieścić pojemnik na wadze.
2. Nacisnąć przycisk TARE. Na wyświetlaczu powinno pojawić się „0”.
3. Dodawać do pojemnika zawartość, która ma być zważona.

MODE – zmiana jednostki ważenia (nacisnąć przycisk, aby zmienić jednostkę z kg na funty, uncje i odwrotnie).

PCS – liczenie przedmiotów.

1. Przytrzymać przycisk PSC, następnie nacisnąć MODE, aby wybrać ilość (25/50/75/100).
2. Położyć na wadze wybraną ilość przedmiotów.
3. Nacisnąć ponownie przycisk PSC.
4. Położyć na wadze przedmioty przeznaczone do przeliczenia.
5. Wyświetlacz wskaże ich ilość.

3.3.4. FUNKCJA AUTOBLOKADY:

Po ustabilizowaniu się wagi, wyświetlacz automatycznie się zablokuje po 6-krotnym mignięciu komunikatu „hold”. Dopóki nie zostaną usunięte wszystkie elementy z płytki wagi, odczyt na wyświetlaczu nie ulegnie zmianie.

Aby odblokować należy:

-
- dodać przedmioty na wagę,
 - usunąć przedmioty z wagi.

3.3.5. KALIBRACJA:

1. Przytrzymać przycisk MODE przez 6 sekund aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL” oraz „5000g”.
 2. Nacisnąć przycisk TARE, aby wybrać wartość 5000 lub 10000g.
 3. Nacisnąć MODE, aby potwierdzić wybór.
 4. Na wadze umieścić przedmiot o wybranej wadze.
 5. Po 2-3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS”, co oznacza, że kalibracja została pomyślnie zakończona.
- Komunikat „Err” oznacza błąd podczas kalibracji. W takim przypadku należy wyłączyć i ponownie włączyć wagę, a następnie ponownie podjąć próbę kalibracji.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- b) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Poštovní váha	
Model	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	198x179x44	
Hmotnost [kg]	0,8	
Maximální zatížení [kg]	50	15
Typ baterií	3 x AAA (1,5 V) / napájecí adaptér (110-240 V AC, 6 V DC)	
Přesnost vážení [g]	1	
Typ displeje	LCD	
Pracovní teplota [°C]	1–40	
Dostupné jednotky vážení	g, lb, oz, kg	


1. Obecný popis




Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky odpovídajících bezpečnostních norem.
---	--

	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZNÁMKA! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).



POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Provozní bezpečnost



POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká poštovní váhy.

- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.
- Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

-
- g) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
 - h) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ON/OFF nepracuje správně (nezapíná a nevypíná).
 - i) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
 - j) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
 - k) Chraňte zařízení před dětmi.
 - l) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
 - m) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
 - n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
 - o) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
 - p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
 - q) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
 - r) Je zakázáno zařízení přetěžovat.
 - s) Baterie, které nepoužíváte, skladujte mimo dosah dětí.
 - t) Vyvarujte se vysoké relativní vlhkosti vzduchu, která by mohla v/na zařízení kondenzovat, a také přímého styku s vodou.
 - u) Nenechávejte váhu v blízkosti otevřených oken, dveří, klimatizačních systémů a jednotek nebo ventilátorů, které mohou být z důvodu nesprávné cirkulace vzduchu příčinou nestabilních výsledků vážení.
 - v) Nenechávejte žádné předměty na váze delší dobu. Snižuje to přesnost vážení a zkracuje životnost čidel hmotnosti.
 - w) Nepoužívejte váhu během bouře nebo deště.
 - x) Vyhýbejte se extrémně vysokým teplotám. Neprovazujte váhu přímo na slunci nebo v blízkosti klimatizačních systémů.
 - y) Před provedením vážení zkontrolujte, zda zařízení stojí na stabilním podkladu, není vystaveno vibracím a náhlým změnám teploty, které mohou mít negativní vliv na výsledek vážení.
 - z) Váha nesmí být vystavena otřesům, mechanickému tlaku a nesmí upadnout.

2.1. Elektrická bezpečnost

POZOR: Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, je nutné dodržovat bezpečnostní pravidla pro používání elektrických zařízení.

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

-
- b) Nepoužívejte elektrický vodič nesprávným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte pro přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Dodržujte dostatečnou vzdálenost elektrického vodiče od tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané elektrické vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) Je zakázáno používat napájecí adaptér, pokud je vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisní organizací výrobce.
 - d) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte během nabíjení elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny.



POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.



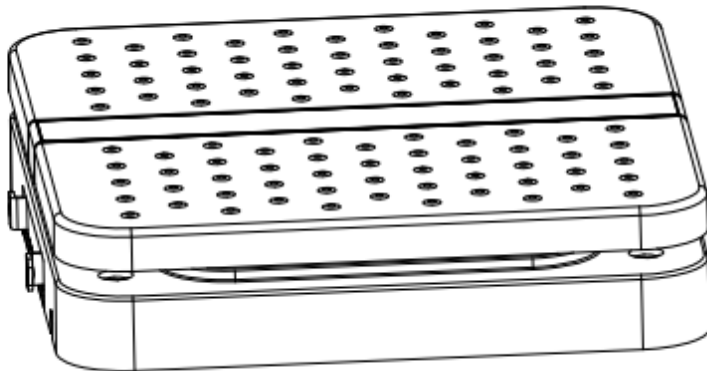
Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

3. Pravidla používání


Poštovní váha je určena k vážení hmotnosti předmětů/prvků, které jsou umístěny na misce.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



Ve vrchní části váhy se nacházejí dvě rozložitelné vážicí desky a pod nimi je miska. Displej je k váze připojen externě a má následující funkční tlačítka:

-  : tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí zařízení)
- „MODE“
- „TARE“
- „PCS“

3.2. Příprava k práci



UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost nesmí překračovat 85 %. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce.

3.3. Práce se zařízením

Před zahájením práce s váhou vložte do komory v zadní části váhy baterie. Věnujte pozornost jejich správné polarizaci.

3.3.1. ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ:

-
1. Pro zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ON/OFF  . Po zapnutí se na displeji objeví „0“.
 2. Umístěte vážený předmět na misce.
 3. Počkejte, až se hodnota na displeji stabilizuje.
 4. Po ukončení vážení stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF  , tím se výrobek vypne.

3.3.2. ZOBRAZOVANÁ HLÁŠENÍ:

„O_Ld“: přetížení

„LO“: vybité baterie

„Err“: chyba během kalibrace

„Pass“: kalibrace proběhla úspěšně

3.3.3. FUNKČNÍ TLAČÍTKA:

TARE – tárování. Díky této funkci je možné zvážit obsah nádoby:

1. Na váhu umístěte nádobu.
2. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se musí zobrazit „0“.
3. Do nádoby vložte předměty, které mají být zváženy.

MODE – změna jednotky vážení (pokud chcete změnit jednotku vážení z kg na libry, unce nebo opačně, stiskněte toto tlačítko).

PCS – počítání předmětů.

1. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „PCS“, následně pro zvolení počtu kusů (25/50/75/100) stiskněte tlačítko „MODE“.
2. Položte na váhu zvolený počet prvků.
3. Opět stiskněte tlačítko PCS.
4. Položte na váhu prvky, které chcete spočítat.
5. Displej zobrazí jejich počet.

3.3.4. FUNKCE AUTOBLOKÁDY:

Poté co je zatížení stabilizováno se displej po 6násobném bliknutí hlášení „hold“ automaticky zablokuje. Do doby, než budou z destiček váhy odstraněny všechny prvky, se odečet hmotnosti na displeji nezmění.

Pro odblokování váhy je nutné:

- přidat na váhu nějaké prvky,

-
- odstranit všechny prvky z váhy.

3.3.5. KALIBRACE:

1. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „MODE“ po dobu 6 vteřin do doby, než se na displeji objeví hlášení „CAL“ a „5000 g“.
 2. Stiskněte tlačítko „TARE“, abyste zvolili hodnotu 5000 g nebo 10000 g.
 3. Pro potvrzení volby stiskněte tlačítko „MODE“.
 4. Na váhu položte předmět zvolené hmotnosti.
 5. Po 2–3 vteřinách se na displeji objeví hlášení „PASS“, což znamená, že kalibrace proběhla úspěšně.
- Hlášení „Err“ znamená chybu během kalibrace. V takovém případě je nutné váhu vypnout a zapnout, a potom zkusit provést kalibraci znovu.

3.4. Čištění a údržba

- a) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- b) Je zakázáno čistit zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.
- c) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- d) Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, nenechávejte v něm baterie.
- e) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- f) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízeních jsou osazeny baterie AAA 1,5 V.

Použité baterie demontujte ze zařízení analogickým, avšak opačným způsobem k jejich montáži.

Baterie předejte v místě určeném pro jejich sběr a/nebo likvidaci.

Caractéristiques techniques

Description paramètre	Valeur paramètre	
Nom du produit	Balance postale	
Modèle	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	198x179x44	
Poids [kg]	0,8	
Charge maximale [kg]	50	15
Type de batterie	3 x AAA (1,5 V) / chargeur (110–240 V AC, 6 V DC)	
Précision de mesure [g]	1	
Mode d'afficheur	LCD	
Température de fonctionnement [°C]	1-40	
Unités de mesure accessibles	g, lb, oz, kg	

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.




**VEUILLEZ PRUDENT AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL
LIRE ET COMPRENDRE CES INSTRUCTIONS.**

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

Explication des symboles



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.

	<p>Avant utilisation, assurez-vous de lire les instructions.</p>
	<p>Produit recyclable.</p>
	<p>ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (signal d'avertissement général).</p>



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

Le manuel d'origine est la version allemande du manuel. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à la balance de contrôle.

- a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- b) La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- d) Conservez le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- e) Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

-
- g) L'appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - h) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas).
 - i) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
 - j) Gardez l'appareil en bon état technique.
 - k) L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
 - l) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - m) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter une accumulation permanente de saleté.
 - o) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - p) Il est interdit d'interférer avec la construction de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
 - q) Tenez l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
 - r) Ne surchargez pas l'appareil.
 - s) Rangez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
 - t) Évitez une humidité élevée de l'air qui pourrait entraîner une condensation et un contact indirect avec de l'eau.
 - u) Il est interdit de placer la balance à proximité des fenêtres ou portes ouvertes, des systèmes de climatisation ou des ventilateurs qui puissent entraîner, suite à une circulation de l'air, des résultats de mesure instables.
 - v) Ne pas laissez trop longtemps aucune poids sur la balance. Ceci provoque la chute de diminution du poids et réduit la durée de vie des capteurs.
 - w) N'utilisez pas la balance lors des tempêtes ou de la pluie.
 - x) Évitez les températures extrêmes. Il est interdit de positionner la balance directement en plein soleil ou à proximité des systèmes de climatisation.
 - y) Avant la réalisation de mesure, assurez-vous si le dispositif est bien positionner sur une surface stable, n'est pas exposé sur les vibrations ou des variations de températures qui puissent impacter négativement les résultats des mesures.
 - z) La balance ne peut être soumise à aucun choc, pression mécanique ou chute.

2.1. Sécurité électrique

ATTENTION : Respecter les règles de « sécurité électrique » lorsque l'appareil est alimenté par le courant électrique du réseau électrique.

-
- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
 - b) N'utilisez pas le câble a mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble a l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
 - c) Il est interdit d'utiliser le chargeur si le câble est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
 - d) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide lors de chargement.



ATTENTION ! Bien que l'appareil soit conçu de manière a assurer son utilisation sûre et d'offrir des dispositifs de protection convenables et malgré la mise en place d'éléments visant la protection de l'utilisateur, il existe toujours un faible risque de blessure lors de son utilisation. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.



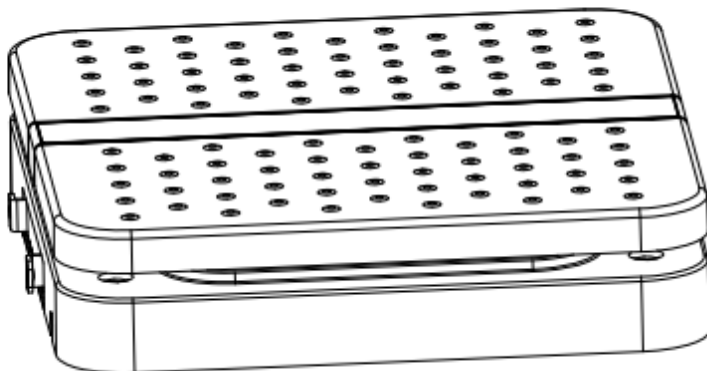
Important ! Protégez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Règles d'utilisation


La balance postale est conçue pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



La balance est munie de deux plaques de pesage dans la partie supérieure et un plateau au-dessous. L'afficheur est connecté séparément à la balance et il est muni des boutons de fonctions :

-  : bouton ON/OFF (mise en marche/ arrêt du dispositif)
- « MODE »
- « TARE »
- « PCS »

3.2. Préparation au fonctionnement



PLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Éloignez l'appareil de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

3.3. Utilisation du dispositif

Avant de commencer à utiliser la balance, mettez les batteries dans la chambre en arrière de la balance. Prenez en compte la polarité.

3.3.1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU PRODUIT :

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour mettre en marche le produit. L'afficheur indiquera « 0 ».
2. Mettez un produit sur le plateau.
3. Attendez jusqu'à la valeur sur l'afficheur se stabilise.
4. Après avoir terminé, appuyez et maintenez le bouton ON/OFF  pour arrêter le dispositif.

3.3.2. MESSAGES AFFICHÉS :

- « O_Ld » : surcharge
- « LO » : batterie faible
- « Err » : erreur de calibrage
- « Pass » : calibrage réussi

3.3.3. BOUTONS DE FONCTIONS

TARE – tarage. Cette fonction permet de peser le contenu du récipient :

1. Mettez le récipient sur la balance.
2. Appuyez sur le bouton TARE. L'afficheur doit indiquer « 0 ».
3. Ajoutez le contenu à peser dans le récipient.

MODE – changement de l'unité de pèse (appuyez sur le bouton pour changer l'unité de mesure de poids sur livres et onces et à l'inverse).

PCS – compte les éléments.

1. Maintenez le bouton PSC, ensuite appuyez sur MODE pour sélectionner la valeur (25/50/75/100).
2. Mettez sur la balance une quantité d'éléments.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton PSC.
4. Mettez sur la balance les objets destinés à compter.
5. L'afficheur indique leur nombre.

3.3.4. FONCTION D'AUTO-VERROUILLAGE

Une fois la balance se stabilise, l'afficheur verrouille automatiquement après 6 clignotements de message « hold ». La lecture ne change pas jusqu'à l'enlèvement des éléments de la plaque de balance.

Pour déverrouiller :

- ajoutez les objets sur la balance.
- enlevez les objets de la balance.

3.3.5. CALIBRAGE :

1. Maintenez le bouton MODE pendant 6 seconde jusqu'à l'affichage de « CAL » et « 5000g ».
2. Appuyez sur le bouton TARE et sélectionnez entre 5000 et 10 000 g.
3. Appuyez sur MODE pour confirmer.
4. Mettez sur la balance l'objet de poids sélectionné.
5. Après 2–3 secondes, l'afficheur indiquera « PASS » qui signifie le calibrage réussi.

Le message « Err » indique l'erreur de calibrage. Dans ce cas, arrêtez et mettez en marche la balance, ensuite réessayez le calibrage.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- b) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- c) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence de dommage.
- d) Ne laissez pas les piles dans le produit quand il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- e) Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le dispositif.
- f) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.

ÉLIMINATION SURE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Le produit est muni des piles et AAA 1,5 V.

Démontez les piles usagées de l'appareil de la même manière que pour leur montage.

Remettez les batteries à l'unité responsable de l'élimination de ces matériaux.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia postale	
Modello	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	198x179x44	
Peso [kg]	0,8	
Carico massimo [kg]	50	15
Tipo di batteria	3 x AAA (1.5V) / adattatore di alimentazione (110-240V AC, 6V DC)	
Precisione di misurazione [g]	1	
Tipo di display	LCD	
Temperatura d'esercizio [°C]	1-40	
Unità di misura disponibili	g, lb, oz, kg	


1. Descrizione generale




Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità.

Significato dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti delle apposite norme di sicurezza.
---	---

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto soggetto al riciclaggio.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla bilancia di controllo.

- a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto o se questo è danneggiato, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
- c) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni relative alla sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, occorre sostituirli.
- d) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
- e) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

-
- g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
 - h) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne).
 - i) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
 - j) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
 - k) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
 - l) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
 - m) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
 - n) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
 - o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
 - p) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
 - r) Non sovraccaricare il dispositivo.
 - s) Tenere le batterie inutilizzate fuori dalla portata dei bambini.
 - t) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
 - u) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
 - v) Non lasciare alcuna massa sulla bilancia per molto tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
 - w) Non usare la bilancia durante un temporale o la pioggia.
 - x) Evitare le temperature estreme. Non mettere la bilancia direttamente al sole o vicino a sistemi di aria condizionata.
 - y) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile, non sia esposto a vibrazioni e cambiamenti improvvisi di temperatura, che possono influenzare negativamente i risultati della misurazione.
 - z) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.

2.1. Sicurezza elettrica

ATTENZIONE: Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere rispettate quando il dispositivo è alimentato dalla rete.

-
- a) La spina del dispositivo deve inserirsi nella presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) Non usare impropriamente il cavo. Non usarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - c) È vietato utilizzare l'alimentatore se il cavo è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
 - d) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi durante la carica.



ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.



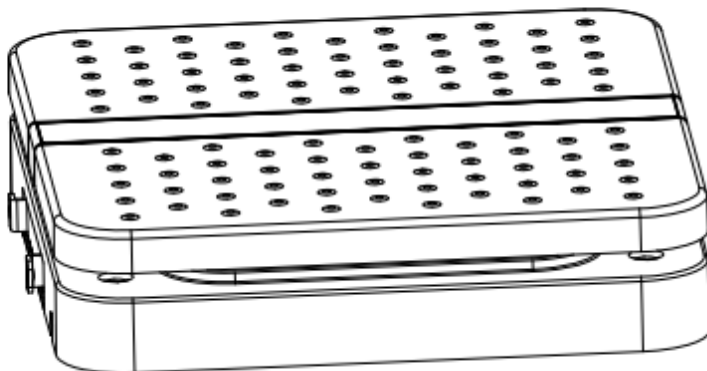
Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

3. Uso


La bilancia è progettata per misurare il peso degli oggetti posti sulla piatta di bilancia.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



Ci sono due piatti di pesatura pieghevoli sulla parte superiore della bilancia e la piastra di sotto Il display è collegato separatamente alla bilancia e ha i seguenti pulsanti di funzione:

-  : pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento del dispositivo)
- “MODE”
- “TARE”
- “PCS”

3.2. Preparazione all’utilizzo


POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l’umidità relativa non deve superare l’85%. Tenere il dispositivo lontano da qualsiasi superficie calda. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Prima di iniziare a lavorare con la bilancia, inserire le batterie nel vano sul retro della bilancia. Fare attenzione alla polarità.

3.3.1. AVVIARE/ARRESTARE IL DISPOSITIVO:

1. Premere il tasto ON/OFF  per accendere il prodotto. Il display indicherà "0" all'accensione.
2. Mettere un oggetto sulla piatta di bilancia.
3. Attendere che la lettura sul display si stabilizzi.
4. Quando la pesatura è completa, tenere premuto il pulsante ON/OFF per spegnere il prodotto.

3.3.2. MESSAGGI VISUALIZZATI:

"O_Ld": sovraccarico

"LO": batterie scariche

"Err": errore durante la calibrazione

"Pass": calibrazione riuscita

3.3.3. PULSANTI DI FUNZIONE:

TARE - tara. Con questa funzione è possibile pesare il contenuto del contenitore:

1. Mettere il contenitore sulla bilancia.
2. Premere il pulsante TARE. Il display dovrebbe mostrare "0".
3. Aggiungere il contenuto da pesare al contenitore.

MODE - cambiare l'unità di pesatura (premere il pulsante per cambiare l'unità da kg a libbre, once e viceversa).

PCS - contare gli oggetti.

1. Tenere premuto il pulsante PSC, poi premere MODE per selezionare la quantità (25/50/75/100).
2. Posizionare la quantità selezionata di oggetti sulla bilancia.
3. Premere nuovamente il pulsante PSC.
4. Posizionare gli oggetti da contare sulla bilancia.
5. Il display indicherà la loro quantità.

3.3.4. FUNZIONE DI BLOCCO AUTOMATICO:

Una volta che la bilancia si è stabilizzata, il display si blocca automaticamente dopo che il messaggio "hold" lampeggia 6 volte. Finché tutti i componenti sono rimossi dalla scheda della bilancia, la lettura sul display non cambierà.

Per sbloccare è necessario:

- aggiungere elementi alla bilancia,

-
- rimuovere gli elementi dalla bilancia.

3.3.5. CALIBRAZIONE:

1. Tenere premuto il pulsante MODE per 6 secondi finché il display mostra "CAL" e "5000g".
2. Premere il pulsante TARE per selezionare 5000 o 10000g.
3. Premere il tasto MODE per confermare la selezione.
4. Posizionare un oggetto del peso selezionato sulla bilancia.
5. Dopo 2-3 secondi, il display mostrerà "PASS", indicando che la calibrazione è stata completata con successo.

Il messaggio "Err" indica un errore durante la calibrazione. In questo caso, spegnere e riaccendere la bilancia e poi tentare di nuovo la calibrazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
- b) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- c) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- d) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- e) Per pulire, usare un panno morbido e umido.
- f) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.

Il dispositivo contiene batterie AAA 1,5V.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura della loro installazione.

Consegnare le batterie alla cellula responsabile del loro smaltimento.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Báscula postal	
Modelo	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Dimensiones [Anchura x Profundidad x Altura; mm]	198x179x44	
Peso [kg]	0,8	
Carga máxima [kg]	50	15
Tipo de batería	3 x AAA (1,5 V) / unidad de alimentación (110-240V CA, 6V CC)	
Exactitud de medición [g]	1	
Tipo de pantalla	LCD	
Temperatura de trabajo [°C]	1-40	
Unidades de medida disponibles	g, lb, oz, kg	


1. Descripción general




El manual se ha elaborado como material de ayuda para un uso seguro y fiable del producto. El producto ha sido diseñado y fabricado en estricto cumplimiento de las indicaciones técnicas, con el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO, LEA
DETENIDAMENTE EL PRESENTE MANUAL Y ENTIENDA
SUS INDICACIONES.**

Para garantizar una larga vida útil del equipo sin averías, procede asegurar su manejo y mantenimiento adecuados, siguiendo las indicaciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones que se presentan en este manual son vigentes. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones encaminadas a la mejora de calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
---	---

	<p>Lea el manual de uso antes de utilizar el producto.</p>
	<p>Producto apto para el reciclaje.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! con una descripción de la situación en cuestión (señal de advertencia general).</p>



¡ATENCIÓN! Las representaciones gráficas incluidas en el presente manual tienen un carácter ilustrativo, pudiendo diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

El manual original se ha redactado en alemán. Las demás versiones lingüísticas son traducciones del idioma alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, lesiones corporales graves o la muerte.

El término "equipo" o "producto" utilizado en las advertencias y la descripción del manual hace referencia a la báscula de control.

- a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- b) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del equipo. ¡No reparar el equipo por cuenta propia!
- c) Comprobar periódicamente el estado de las pegatinas con información de seguridad. Si las pegatinas quedan ilegibles, sustituirlas por pegatinas nuevas.
- d) Guardar el manual de uso para futuras consultas. Si el equipo se va a entregar a terceros, adjuntar el manual de uso.
- e) Los elementos del embalaje y pequeños elementos de montaje se deben guardar fuera del alcance de los niños.

-
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y animales.
 - g) El equipo no es un juguete. Los niños se deben vigilar para que no jueguen con el equipo.
 - h) No utilizar el equipo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no se enciende o apaga).
 - i) En caso de no utilizar el equipo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el equipo y no hayan leído el presente manual. Los equipos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
 - j) Mantener el equipo en buen estado técnico.
 - k) Proteger el equipo de los niños.
 - l) La reparación y el mantenimiento de los equipos se deben realizar por personas cualificadas y solo con el uso de piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad de uso del equipo.
 - m) Para proteger la integridad operativa según el diseño del equipo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
 - n) Limpiar periódicamente el equipo para no permitir la acumulación permanente de impurezas.
 - o) El equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del equipo no se pueden dejar en manos de niños sin supervisión de un adulto.
 - p) Está prohibido manipular la integridad estructural del equipo con el fin de modificar sus parámetros o construcción.
 - q) Mantener el equipo lejos de las fuentes de fuego y calor.
 - r) No sobrecargar el equipo.
 - s) Las baterías que no se estén utilizando deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
 - t) Evitar entornos con la humedad del aire elevada y riesgo de condensación, así como el contacto directo con el agua.
 - u) No colocar la báscula cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que la circulación del aire alterada podría afectar los resultados de medición.
 - v) No dejar pesos sobre la báscula durante un tiempo prolongado. Esto reduce la exactitud de la báscula y la vida útil de los sensores.
 - w) No utilizar la báscula durante tormentas o precipitaciones.
 - x) Evitar temperaturas extremas. No colocar la báscula directamente expuesta al sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
 - y) Antes de efectuar una medición, asegurarse de que el equipo esté colocado sobre un soporte estable, no esté expuesto a vibraciones ni cambios bruscos de temperatura, ya que estos factores podrían afectar los resultados de la medición.
 - z) La báscula se debe proteger de impactos, esfuerzos mecánicos y caídas.

2.1. Seguridad eléctrica

ATENCIÓN: Cumplir con las normas de seguridad eléctrica cuando el equipo reciba alimentación desde una red eléctrica.

- a) El enchufe del equipo tiene que corresponderse con la toma eléctrica disponible. No modificar el enchufe de ninguna manera. Los enchufes originales y las tomas eléctricas correspondientes reducen el riesgo de choque eléctrico.
- b) No utilizar el cable de una manera distinta del uso previsto. Nunca se debe utilizar para transportar el equipo o retirar el enchufe de la toma eléctrica. Mantener el cable lejos de las fuentes de calor, aceites, superficies puntiagudas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de choque eléctrico.
- c) Está prohibido utilizar la unidad de alimentación si el cable presenta daños o indicios de desgaste. Un cable dañado se debe entregar a un electricista cualificado o el servicio técnico del fabricante para su sustitución.
- d) Para evitar el choque eléctrico, el cable, el enchufe y el propio equipo no se deben sumergir en el agua ni en otros líquidos durante el proceso de carga.



¡ATENCIÓN! Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.



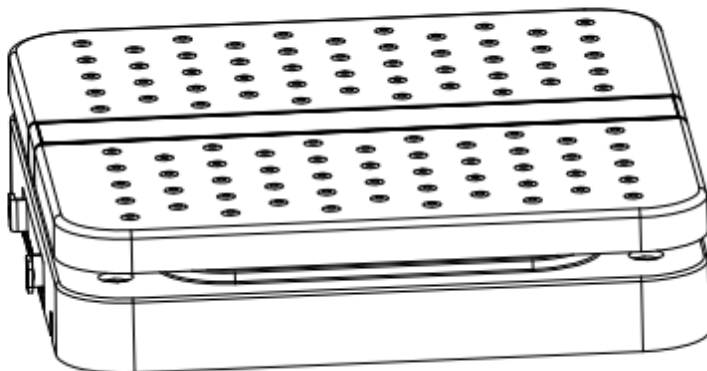
¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

3. Reglas de uso


La báscula postal sirve para medir el peso de los elementos colocados en la misma.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del equipo



La parte superior de la báscula cuenta con dos placas de pesaje extensibles, debajo de las cuales se encuentra el platillo. La pantalla se conecta a la báscula por separado y está provista de los siguientes botones funcionales:

-  : botón de ENCENDIDO/APAGADO (sirve para encender o apagar el equipo)
- "MODE"
- "TARE"
- "PCS"

3.2. Preparación para el trabajo



COLOCACIÓN DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Mantener el equipo lejos de cualquier superficie caliente. El equipo siempre se debe utilizar sobre un soporte liso, estable, limpio, ignífugo y seco, fuera del alcance de los niños y las personas con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes.

3.3. Manejo del equipo

Antes de empezar el trabajo, introducir las pilas en el compartimento situado en la parte posterior de la báscula. Prestar atención a la polarización.

3.3.1. ENCENDIDO/APAGADO DEL EQUIPO:

1. Accionar el botón de ENCENDIDO/APAGADO  para encender el producto. Una vez activada, la pantalla indicará "0".
2. Colocar el objeto en el platillo.
3. Esperar hasta la estabilización de la lectura en la pantalla.
4. Una vez finalizado el pesaje, presionar y mantener el botón de ENCENDIDO/APAGADO  para apagar el producto.

3.3.2. AVISOS PRESENTADOS EN LA PANTALLA:

"O_Ld": sobrecarga

"LO": pilas a punto de agotarse

"Err": error de calibración

"Pass": calibración correcta

3.3.3. BOTONES FUNCIONALES

TARE: tarar. Esta función permite pesar el contenido del recipiente:

1. Colocar el recipiente en la báscula.
2. Accionar el botón TARE. La pantalla debe indicar "0".
3. Agregar contenido a pesar al recipiente.

MODE: cambiar unidad de pesaje (para cambiar la unidad de kg a libras, onzas o al revés).

PCS: realizar un recuento de objetos.

1. Pulsar y mantener el botón PCS, luego accionar MODE para seleccionar la cantidad (25/50/75/100).
2. Colocar la cantidad deseada de objetos sobre la báscula.
3. Volver a accionar el botón PSC.
4. Colocar los objetos a contar sobre la báscula.
5. La pantalla mostrará su recuento.

3.3.4. FUNCIÓN DE BLOQUEO AUTOMÁTICO:

Una vez estabilizada la báscula, la pantalla se bloqueará automáticamente cuando el aviso "hold" haya parpadeado 6 veces. La lectura se seguirá mostrando en la pantalla hasta que se retiren todos los elementos del platillo de la báscula.

Para desbloquear:

-
- colocar más objetos en la báscula,
 - retirar los objetos de la báscula.

3.3.5. CALIBRACIÓN:

1. Pulsar y mantener el botón MODE durante 6 segundos hasta que la pantalla presente el aviso "CAL" y "5000g".
2. Accionar el botón TARE para seleccionar el valor 5000 o 10000g.
3. Presionar MODE para confirmar la selección.
4. Colocar un objeto del peso seleccionado en la báscula.
5. Después de unos 2-3 segundos, la pantalla mostrará el aviso "PASS" confirmando la calibración correcta de la báscula.

El aviso "Err" significa un fallo del proceso de calibración. En tal caso, es necesario apagar y volver a encender la báscula e intentar a iniciar el proceso otra vez.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Almacenar el equipo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la exposición solar directa.
- b) Está prohibido limpiar el equipo con un chorro de agua o sumergirlo en el agua.
- c) Inspeccionar periódicamente el equipo para confirmar su aptitud técnica y comprobar la ausencia de daños.
- d) No dejar las pilas dentro del equipo, si no se prevé su uso durante un período prolongado.
- e) Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
- f) No emplear objetos puntiagudos ni metálicos para la limpieza (cepillos de alambre, espátulas metálicas, etc.) debido al riesgo de deterioro del revestimiento del equipo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS Y BATERÍAS.

Los equipos cuentan con las pilas AAA 1,5 V.

Las pilas desgastadas se deben retirar del equipo, siguiendo un proceso analógico al de su instalación.

Las pilas se deben entregar a una entidad responsable de la eliminación de este tipo de residuos.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék megnevezése	Postai mérleg	
Típus	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Méreték [Szélesség x Mélység x Magasság; mm]	198x179x44	
Tömeg [kg]	0,8	
Maximális terhelés [kg]	50	15
Elemek típusa	3 x AAA (1,5V) / tápegység (110-240V AC, 6V DC)	
Mérési pontosság [g]	1	
Kijelző típusa	LCD	
Üzemi hőmérséklet [°C]	1-40	
Választható mértékegységek	g, lb, oz, kg	


1. Általános leírás




Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT
ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!**

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
---	---

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A termék újrahasznosítható.
	A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).



FIGYELEM! A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tüzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt ellenőrző mérleg értendő.

- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A termék javítását kizárólag a gyártó szerve végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát! Ha a címke nem olvasható, újat kell felragasztani.
- A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
- A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.

-
- g) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
 - h) Ne használja az eszközt, ha az ON/OFF kapcsoló hibásan működik (nem kapcsol be vagy ki)!
 - i) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
 - j) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban!
 - k) Az eszközt óvja gyermekektől!
 - l) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a felhasználó biztonságát.
 - m) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
 - n) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
 - o) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
 - p) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
 - q) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.
 - r) Ne terhelje túl az eszközt!
 - s) A nem használt elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
 - t) Kerülje a magas páratartalmú levegőt, mert az lecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhat!
 - u) A mérleget ne állítsa nyitott ablak vagy ajtó, klímarendszer vagy ventilátorok közelébe, mert azok a nem megfelelő légkeringés következtében instabil mérési eredményeket okozhatnak.
 - v) Ne hagyjon semmilyen súlyt hosszabb ideig a mérlegen! Ez csökkenti a mérleg pontosságát, és rövidíti az érzékelők élettartamát.
 - w) Vihar vagy eső közben ne használja a mérleget!
 - x) Kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket! A mérleget tilos közvetlen napfénybe vagy klímarendszerek közelébe tenni.
 - y) Mérés végezte előtt ellenőrizze le, hogy a készülék stabil aljzatok van, nincs kitéve rezgésnek vagy hirtelen hőmérséklet-ingadozásnak, mert azok hátrányosan befolyásolhatják a mérési eredményeket!
 - z) A mérleget ne tegye ki semmilyen rázkódásnak, mechanikai nyomásnak, esésnek!

2.1. Elektromos biztonság

FIGYELEM: Ha a berendezés elektromos hálózatról kapja az áramellátást, be kell tartani az „elektromos biztonság” szabályait.

-
- a) Az eszköz elektromos csatlakozójának illenie kell a hálózati dugaljba. A csatlakozón semmilyen módosítást nem szabad végrehajtani. Eredeti csatlakozó és megfelelő dugalj használatával csökken az áramütés veszélye.
 - b) A vezetéket tilos helytelenül használni. Sose használja az eszköz áthelyezéséhez vagy a csatlakozó hálózati dugaljból való kihúzásához! A vezetéket tartsa távol hőforrástól, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrésztől! Sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
 - c) Tilos a tápegység használata, ha a vezeték sérült, vagy elhasználódás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült vezetéket szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szakszervizének kell kicserélnie.
 - d) Áramütés elkerülése végett tilos a vezetéket, a csatlakozót vagy magát az eszközt vízbe vagy más folyadékba meríteni töltés közben.



FIGYELEM! Bár a berendezést úgy terveztük, hogy biztonságos legyen, rendelkezzen megfelelő védelmi eszközökkel, továbbá a felhasználót védő kiegészítő elemek használata ellenére fennáll annak a kismértékű kockázata, hogy a berendezés használata közben baleset vagy sérülés éri. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.



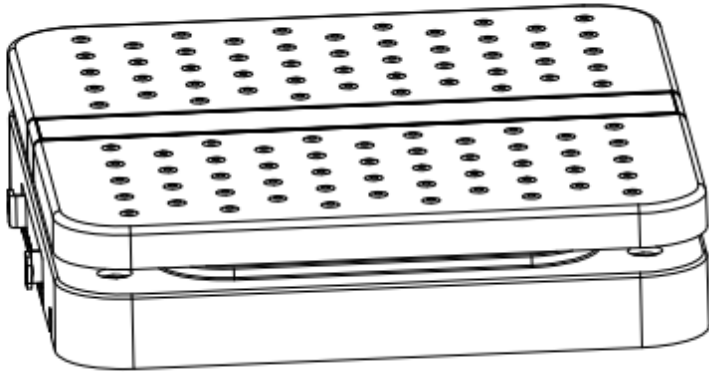
Ne feledje! Használat közben fokozottan ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

3. A használat szabályai


A postai mérleg a tábla helyezett elemek tömegének a mérésére szolgál.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



A mérleg tetején két kihajtható mérőlemez van, alattuk pedig tál. A kijelző külön van a mérleghez csatlakoztatva, és a következő funkciógombok vannak rajta:

-  : ON/OFF gomb (a készülék bekapcsolása/kikapcsolása)
- „MODE”
- „TARE”
- „PCS”

3.2. Munkára való előkészítés



BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A berendezést mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol!

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

A mérleggel való munkavégzés megkezdése előtt helyezze be az elemeket a mérleg hátulján lévő rekeszbe! Ügyeljen a polarizációra!

3.3.1. BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

-
1. A termék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot!  A kijelzőn bekapcsolás után „0” jelenik meg.
 2. Tegye a tárgyat a tálba!
 3. Várjon, amíg a kijelzőn látható leolvasás értéke stabilizálódik!
 4. A mérés befejezése után nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot  a termék kikapcsolásához!

3.3.2. MEGJELENŐ ÉRTESÍTÉSEK:

„O_Ld”: túlterhelés

„LO”: merül az elem

„Err”: hiba kalibrálás során

„Pass”: a kalibrálás sikeresen lezárult

3.3.3. FUNKCIÓGOMBOK:

TARE – tárazás. Ezzel a funkcióval mérhető le a tartály tartalma.

1. Tegye a tárolót a mérlegre!
2. Nyomja meg a TARE gombot! A kijelzőn a „0” értéknek kell megjelenie.
3. Helyezze a tartályba a mérendő tartalmat!

MODE – mérési egység módosítása (ha kg helyett font vagy uncia mértékegységet szeretne választani, vagy fordítva, nyomja meg ezt a gombot).

PCS – tárgyak megszámlálása.

1. Tartsa lenyomva a PSC gombot, majd a mennyiség (25/50/75/100) kiválasztásához nyomja meg a MODE gombot!
2. Tegye a mérlegre a kiválasztott mennyiségű tárgyat!
3. Nyomja meg újból a PSC gombot!
4. Tegye a mérlegre a megszámlándó tárgyakat!
5. A kijelzőn megjelenik a mennyiségük.

3.3.4. AUTOMATIKUS BLOKKOLÁSI FUNKCIÓ:

A mérleg stabilizálódása után, miután 6-szor felvillan a „hold” értesítés, a kijelző automatikusan rögzül. Amíg el nem távolítja a mérleg lemezéről az összes tárgyat, a kijelzőn látható érték változatlan marad.

A blokkolás feloldásához:

- tegyen rá valamit a mérlegre,

-
- vegye le a mérlegről, amit rátett!

3.3.5. KALIBRÁLÁS:

1. Tartsa lenyomva a MODE gombot 6 másodpercen keresztül, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „CAL” értesítés és az „5000g” érték!
 2. Az 5000 vagy 10000g érték kiválasztásához nyomja meg a TARE gombot!
 3. A választás megerősítéséhez nyomja meg a MODE gombot!
 4. Tegyen a mérlegre egy tárgyat, melynek a tömege megegyezik a kiválasztott tömeggel!
 5. 2-3 másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik a „PASS” értesítés, ez azt jelzi, hogy a kalibrálás sikeresen lezárult.
- Az „Err” értesítés hibát jelez kalibrálás során. Ilyen esetben kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a mérleget, és próbálja meg újrakalibrálni!

3.4. Tisztítás, karbantartás

- a) Az eszközt száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
- b) Tilos a berendezést vízszugárral permetezni, vagy vízbe meríteni.
- c) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
- d) Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ne hagyja benne az elemeket!
- e) Tisztításra puha, nedves törlőruhát használjon!
- f) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkéfé vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!

AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁS.

A készülékben AAA 1,5V elemek vannak.

A használt elemeket ugyanúgy kell kivenni a készülékből, ahogyan be kell őket tenni.

Az elemeket át kell adni az ilyen anyagok ártalmatlanításával foglalkozó szervezetnek.

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi	
Produktnavn	Pakke-brevvægt	
Model	SBS-TW-50C	SBS-TW-15C
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	198x179x44	
Vægt [kg]	0,8	
Maksimal belastning [kg]	50	15
Batteritype	3 X AAA (110 V)/STRØMFORSYNING (100-240 V AC, 6 V DC)	
Målenøjagtighed [g]	1	
Displaytype	LCD	
Driftstemperatur [°C]	1-40	
Tilgængelige måleenheder	g, lb, oz, kg	


1. Generel beskrivelse




Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET, FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene i de relevante sikkerhedsstandarder.
---	---

	Læs vejledningen før brug.
	Genanvendeligt produkt.
	BEMÆRK! Eller ADVARSEL! Eller HUSK! en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).



BEMÆRK! Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til: kontrolvægt.

- a) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
- b) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv.
- c) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Sikkerhedsmærkaterne skal udskiftes, hvis de ikke er læselige.
- d) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
- e) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Produktet skal holdes væk fra børn og kæledyr.
- g) Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.

-
- h) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen).
 - i) Opbevar ubrugte maskiner uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender maskinen eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - j) Maskinen skal holdes i god teknisk stand.
 - k) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
 - l) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.
 - m) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - n) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - o) Produktet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
 - p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
 - q) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
 - r) Maskinen må ikke overbelastes.
 - s) Ubrugte batterier skal opbevares uden for børnenes rækkevide.
 - t) Undgå høje fugtighedsniveauer, der kan forårsage kondensering og direkte kontakt med vand.
 - u) Vægten skal ikke placeres tæt på vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, som kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
 - v) Efterlad ikke nogen vægt på vægten i lang tid. Dette reducerer nøjagtigheden af skalaen og forkorter sensorernes levetid.
 - w) Brug ikke vægten under tordenvejr eller regn.
 - x) Ekstreme temperaturer bør undgås. Vægten skal ikke placeres direkte i solen eller i nærheden af airconditionssystemer.
 - y) Sørg for, at produktet er placeret på et stabilt underlag, ikke udsættes for vibrationer eller pludselige temperaturændringer, der kan påvirke måleresultaterne, før du foretager målingen.
 - z) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller fald.

2.1. Elektrisk sikkerhed

BEMÆRK: Reglerne for "elektrisk sikkerhed" skal overholdes, når apparatet er strømforsynet.

- a) Stikket på produktet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Originale stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

-
- b) Brug ikke ledningen på en ukorrekt måde. Brug aldrig ledningen til at bære det elektriske værktøj eller til at trække stikket ud af kontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - c) Det er ikke tilladt at bruge ledninger der er beskadigede eller viser tegn på slitage. En beskadiget ledning må udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicetekniker.
 - d) For at undgå elektrisk stød må man ikke nedsænke kablet, stikket eller selve produktet i vand eller anden væske.



BEMÆRK! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at produktet er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.



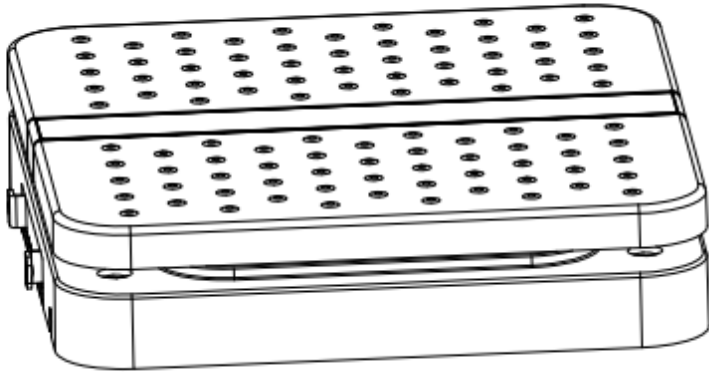
Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

3. Forholdsregler ved brug


Pakke - brevvægt er designet til at måle vægten af elementerne på vægtarmen (platformen).

Det er brugeren, der bærer ansvar for enhver form for skader opstået som følge af uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen.

3.1. Beskrivelse af produktet



Der er to udklappelige vejeplader oven på vægten, og en platform under dem. Displayet er forbundet separat til vægten og har følgende funktionsknapper:

-  : ON/OFF - knappen (tænd/sluk)
- „MODE”
- „TARE”
- „PCS”

3.2. Forberedelse til brug



PLACERING AF MASKINEN

Den omgivende temperatur må ikke overstige 40°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Hold maskinen væk fra enhver form for varme overflader. Maskinen skal til enhver tid anvendes på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne .

3.3. Betjening af produktet

Før vægten tages i brug, skal batterierne sættes i rummet bag på vægten. Man bør være opmærksom på polariseringen.

3.3.1. START/STOP AF MASKINEN

-
1. Tryk på ON/OFF - knappen  for at tænde for produktet. Displayet viser "0", når det er tændt.
 2. Placer objektet på platformen.
 3. Vent, indtil aflæsningen på displayet stabiliseres.
 4. Efter vejningen skal du trykke på ON/OFF-knappen  og holde den nede for at slukke for produktet.

3.3.2. VISTE MEDDELELSER:

„O_Ld“: overbelastning

„LO“: batterierne er ved at løbe tør

„Err“: fejl under kalibrering

„Pass“: kalibreringen lykkedes

3.3.3. FUNKTIONSKNAPPER

TARA - taravægt funktion. Brug denne funktion til at veje beholderens indhold.

1. Anbring beholderen på vægten.
2. Tryk på TARE-knappen Displayet skal vise "0".
3. Læg det indhold, der skal vejes, i beholderen.

MODE - skift vægtenhed (tryk på knappen for at ændre vægtenheden fra kg til lb, oz og omvendt).

PCS - optælling af varer.

1. Hold PSC-knappen nede, og tryk derefter på MODE - knappen for at vælge mængden (25/50 /75 /100).
2. Placer det valgte antal varer på vægten.
3. Tryk på PSC-knappen igen.
4. Placer de varer, der skal optælles, på vægten.
5. Displayet angiver deres antal.

3.3.4. AUTOMATISK LÅSEFUNKTION:

Når vægten er stabiliseret, låses displayet automatisk, når meddelelsen "hold" blinker 6 gange. Displayet ændres ikke, før alle elementer er fjernet fra vejepladen.

Sådan låses op:

- tilføj genstande til vægten,

-
- fjern genstande fra vægten.

3.3.5. KALIBRERING:

1. Hold MODE-knappen nede i 6 sekunder, indtil displayet viser "CAL" og "5000g".
2. Tryk på TARE-knappen for at vælge 5000 eller 10000g.
3. Tryk på MODE-knappen for at bekræfte dit valg.
4. Anbring en genstand med den valgte vægt på vægten.
5. Efter 2-3 sekunder viser displayet "PASS", som angiver, at kalibreringen er gennemført.

"Err" angiver en fejl under kalibrering. I dette tilfælde skal du slukke og tænde for vægten igen og derefter prøve at kalibrere igen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Maskinen skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
- b) Det er forbudt at lægge maskinen under kraftige vandstråler eller nedsænke den helt i vand.
- c) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
- d) Efterlad ikke batterier i produktet, når det ikke er i brug i længere tid.
- e) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- f) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålborster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige produktets lakke og overflader.

INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER OG AKKUMULATORER.

Produkterne er udstyret med AAA 1.5V- og AA 1.5V-batterier.

Fjern de brugte batterier fra produktet på samme måde, som de er monteret. Batterierne skal afleveres til stedet, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de